

Zeitschrift: IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen
Band: 7 (1943-1944)

Vorwort

Autor: Ritter, M. / Stüssi, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÉFACE.

Pour la seconde fois pendant la guerre paraît un volume dans la série des «Mémoires» de l'A. I. P. C.; c'est le 7^{ème} volume, qui contient 18 contributions dont 12 en allemand, 5 en français et 1 en anglais. Les Secrétaires généraux ont le plaisir de faire débiter le nouveau volume par un remarquable travail classique, à savoir une expertise retrouvée récemment et apparemment inconnue jusqu'ici de L. NAVIER (1785—1836), le fondateur de la statique des constructions, sur un projet de pont de G. H. DUFOUR.

Les auteurs sont seuls responsables du contenu de leurs travaux. Comme jusqu'ici, afin de faciliter la compréhension des textes, les titres, les résumés et les textes des figures ont été disposés en trois langues. Le Secrétariat général a eu de grandes difficultés de correspondre avec les auteurs, ce qui a retardé la publication du volume. Les Secrétaires généraux, chargés de publier ce 7^{ème} volume de «Mémoires», remercient ici tous les auteurs de leur collaboration.

Si les circonstances le permettent, le Secrétariat général à Zurich a l'intention de publier le 8^{ème} volume de «Mémoires» en 1945. Les éditeurs seront heureux d'accepter dès maintenant l'envoi ou l'annonce de manuscrits; ceux-ci devront leur parvenir jusqu'à fin 1944 au plus tard. Seuls des mémoires originaux, se rapportant à des sujets théoriques ou pratiques de la construction des ponts et charpentes et représentant un enrichissement de la technique scientifique, pourront être pris en considération; des travaux ayant déjà paru dans des revues scientifiques ne peuvent, par principe, pas être admis. En général, les auteurs reçoivent gratuitement 100 tirages à part brochés de leur travail.

Zurich, mars 1944.

Les Secrétaires Généraux:

Dr. Ing. M. RITTER,
PROFESSEUR A L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE ZURICH.

Dr. sc. techn. F. STÜSSI,
PROFESSEUR A L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE ZURICH.

VORWORT.

Zum zweiten Mal während des Weltkrieges erscheint ein Band in der Reihe der „Abhandlungen“ der I. V. B. H.; es ist dies der 7. Band, enthaltend 18 Beiträge, wovon 12 in deutscher, 5 in französischer und 1 in englischer Sprache. Die Generalsekretäre freuen sich, den neuen Band mit einer bedeutenden klassischen Arbeit, nämlich mit dem neu aufgefundenen und offenbar bisher unbekannten Gutachten von L. NAVIER (1785—1836), dem Begründer der Baustatik, über ein Brückenprojekt von G. H. DUFOUR eröffnen zu können.

Für den Inhalt der Abhandlungen tragen die Verfasser die alleinige Verantwortung. Wie bisher wurden zur Erleichterung des Verständnisses die Überschriften, Zusammenfassungen und Bildbeschriftungen dreisprachig angeordnet. Der Verkehr des Generalsekretariates mit den Autoren war z. T. stark erschwert, wodurch sich die Herausgabe verzögerte. Die mit der Herausgabe des vorliegenden 7. Bandes der „Abhandlungen“ beauftragten Generalsekretäre danken hiemit allen Autoren für ihre Mitarbeit.

Wenn die Verhältnisse es erlauben, beabsichtigt das Generalsekretariat in Zürich im Jahre 1945 den 8. Band der „Abhandlungen“ herauszugeben. Für die Anmeldung oder Einsendung von Beiträgen sind die Herausgeber jetzt schon dankbar; die Manuskripte können bis Ende 1944 entgegengenommen werden. Aufgenommen werden ausschließlich Originalabhandlungen aus der Theorie und Praxis des Brückenbaues und des Hochbaues, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darstellen; bereits in Zeitschriften veröffentlichte Arbeiten können grundsätzlich nicht angenommen werden. Die Verfasser erhalten von ihren Arbeiten normalerweise 100 Sonderdrucke in Umschlag kostenlos.

Zürich, im März 1944.

Die Generalsekretäre:

Dr. Ing. M. RITTER,
PROFESSOR AN DER EIDGENÖSSISCHEN
TECHNISCHEN HOCHSCHULE IN ZÜRICH.

Dr. sc. techn. F. STÜSSI,
PROFESSOR AN DER EIDGENÖSSISCHEN
TECHNISCHEN HOCHSCHULE IN ZÜRICH.

PREFACE.

For the second time during the world war a volume of the "Publications" of the I. A. B. St. E. is published; this is the 7th volume, and it contains 18 papers, of which 12 are in German, 5 in French, and 1 in English. The General Secretaries are pleased to be able to start the new volume with a noteworthy classic work, namely the recently discovered and apparently hitherto unknown expert opinion prepared by L. NAVIER (1785—1836), the founder of structural statics, regarding the project for a bridge by G. H. DUFOUR.

For the contents of the "Publications" the authors alone are responsible. As formerly, in order to make the matter easier to understand, the titles, summaries and captions to the figures are given in three languages. Inter-course between the General Secretaries and some of the authors has been particularly difficult, hence the delay in issuing this volume. The General Secretaries in charge of the preparation of the 7th volume of the "Publications" take this opportunity to thank all the authors for their collaboration.

If circumstances permit, the General Secretariat in Zurich intends to issue the 8th volume of the "Publications" in 1945. The publishers will be glad now to receive manuscripts, or the promise of them; they should be in Zurich by the end of 1944 at the latest. The only papers that can be accepted are those dealing with the theory and practice of bridge and structural engineering and serving to advance scientific technic; articles which have already appeared in any journals can in principle not be accepted. In general an author will receive gratis 100 copies of a reprint of his article in paper covers.

Zurich, March 1944.

The Secretaries General:

M. RITTER, Dr. Ing.,
PROFESSOR AT THE SWISS FEDERAL
INSTITUTE OF TECHNOLOGY, ZURICH.

F. STÜSSI, Dr. sc. techn.,
PROFESSOR AT THE SWISS FEDERAL
INSTITUTE OF TECHNOLOGY, ZURICH.